

# TRANSFIGURATION PARISH

# unwrapping

# Christmas

## —Advent Message Series—

### UNWRAPPING CHRISTMAS: How to live more generously

In our heart of hearts, we all want to be generous – to be people who are givers. This is because we bear the image of God and God is a giver. **All of this world is gift. And God gave his most precious gift at Christmas when he sent his Son into the world.** God loves and so God gave his son. This is why at the Christmas season we give as well.

Giving and generosity go together. To be generous means to hold our lives and all we have with an open hand. In this series we will look at how Christmas invites us into a life of generosity and offer some ways to **give into this temptation.**

## WEEK THREE: Missions weekend

## THIRD SUNDAY OF ADVENT

**December 13, 2020**



**ONE CHURCH — ONE MESSAGE:**

**ADVENT MESSAGE SERIES**

**WEEK THREE: Missions Weekend**

**Scripture:** Isaiah 40:1-5, 9-11

**What do God want us to feel?** Loved and Loving.

**What do God want us to know?** Generosity supplies the needs of others.

**What do God want us to do?** Give to the Parish Mission and Saint Vincent de Paul Mission.

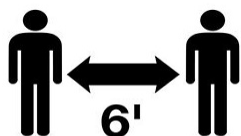
The prophet of Isaiah speaks a message of comfort to a people who are living in exile. He says that God will care for them and show his love. Like God, we are to bring comfort to those in need. **On this weekend we will tell the congregation about our missions projects and invite them to give generously to them.**

# SAFETY FIRST

## Please...



**Sanitize your hands.  
Wash your hands often  
with soap and water  
for 20 seconds.**



**Maintain  
social distance  
of 6 ft apart**



**Wear masks. Do not  
touch your eyes,  
nose, and mouth.**

**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,**

## SUNDAY MASS INTENTIONS

December 13, 2020

**Pope Intention:** We pray that our personal relationship with Jesus Christ be nourished by the Word of God and a life of prayer.

**4:00Pm:** Linda Strbich

**8:00AM:** Souls in Purgatory  
† LaVerne Richards  
Ricardo Solis

**10:00AM:** † Thomas Nolan

**1:00PM:** † Grzegorz Koprowski  
† Maria Stapor  
† Marianna Stanislaw Osinski

**Mass Intentions:** are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

## THE ORDER OF MASS

Third Sunday of Advent

### I. INTRODUCTORY RITES

#### ENTRANCE HYMN

#### GREETING

**Priest:** In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen

**Priest:** The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

**Assembly:** And with your spirit

#### PENITENTIAL ACT

#### KYRIE

#### GLORIA

#### COLLECT / OPENING PRAYER

O God, who see how your people faithfully await the feast of the Lord's Nativity, enable us, we pray, to attain the joys of so great a salvation and to celebrate them always with solemn worship and glad rejoicing. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

**Assembly:** Amen.

### II. LITURGY OF THE WORD

#### A reading from book of the Prophet Isaiah

— IS 61:1-2A, 10-11

The spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me; he has sent me to bring glad tidings to the poor, to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives and release to the prisoners, to announce a year of favor from the LORD and a day of vindication by our God. I rejoice heartily in the LORD, in my God is the joy of my soul; for he has clothed me with a robe of salvation and wrapped me in a mantle of justice, like a bridegroom adorned with a diadem, like a bride bedecked with her jewels. As the earth brings forth its plants, and a garden makes its growth spring up, so will the Lord GOD make justice and praise spring up before all the nations.

**Lector:** The Word of the Lord

**Assembly:** Thanks be to God.

**A reading from the first letter of St. Paul to the Thessalonians**

— 1 THES 5: 16-24

Rejoice always. Pray without ceasing. In all circumstances give thanks, for this is the will of God for you in Christ Jesus. Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good. Refrain from every kind of evil. May the God of peace make you perfectly holy and may you entirely, spirit, soul, and body, be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ. The one who calls you is faithful, and he will also accomplish it.

**Lector:** The Word of the Lord

**Assembly:** Thanks be to God.

**GOSPEL ACCLAMATION**

**GOSPEL**

**Priest:** The Lord be with you

**Assembly:** And with your Spirit.

**Priest:** A reading from the gospel according to John

**Assembly:** Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

— JN 1: 6-8, 19-28

A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. And this is the testimony of John. When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him, "Who are you?" He admitted and did not deny it, but admitted, "I am not the Christ." So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?" And he said, "I am not." "Are you the Prophet?" He answered, "No." So they said to him, "Who are you, so we can give an answer to those who sent us? What do you have to say for yourself?" He said: "I am the voice of one crying out in the desert, 'make straight the way of the Lord,'" as Isaiah the prophet said." Some Pharisees were also sent. They asked him, "Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?" John answered them, "I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie." This happened in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.

**Lector:** The Gospel of the Lord

**Assembly:** Praise to you, Lord Jesus Christ.

**HOMILY**

**PROFESSION OF FAITH**

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

**PRAYER OF THE FAITHFUL**

**III. LITURGY OF THE EUCHARIST**

**PRESENTATION OF THE GIFTS**

**SUPPORT YOUR PARISH  
SCAN HERE!**



**or Text "SUNDAY" to 773-492-6457**

**Priest:** Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

**Assembly:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

**Priest:** Look with favor, we pray, O Lord, upon the sacrificial gifts offered here, that, celebrating in mystery the Passion of your Son, we may honor it with loving devotion. Through Christ our Lord.

**Assembly:** Amen.

## **EUCCHARISTIC PRAYER**

### **Preface Dialogue**

**Priest:** The Lord be with you.

**Assembly:** And with your spirit.

**Priest:** Lift up your hearts.

**Assembly:** We lift them up to the Lord.

**Priest:** Let us give thanks to the Lord our God.

**Assembly:** It is right and just.

## **HOLY, HOLY, HOLY**

## **MEMORIAL ACCLAMATION**

## **CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN**

**Priest:** Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

**Assembly:** AMEN

## **IV. COMMUNION RITE**

**PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.**

### **THE LORD'S PRAYER**

**Priest:** At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Then the Priest says:** Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

**Assembly:** For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

## **SIGN OF PEACE**

**Priest:** Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

**Assembly:** AMEN

**Priest:** The peace of the Lord be with you always.

**Assembly:** And with your spirit.

**Priest:** Let us offer each other a sign of peace.

At this moment, we all offer one another a sign of peace that expresses communion and charity. **PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE.**

## **LAMB OF GOD**

### **INVITATION TO COMMUNION**

**Priest:** Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

**Assembly:** Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

## **COMMUNION SONG**

**GIVEN THE FREQUENCY OF DIRECT CONTACT WITH SALIVA IN THE DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION ON THE TONGUE, EACH INDIVIDUAL MUST RECEIVE HOLY COMMUNION REVERENTLY IN OPEN HANDS FOR THE TIME BEING.**

## PRAYER AFTER COMMUNION

We implore your mercy Lord, that this divine sustenance may cleanse us of our faults and prepare us for the coming feasts. Through Christ Our Lord.

**Assembly:** Amen.

## V. THE CONCLUDING RITES

**Priest:** The Lord be with you.

**Assembly:** And with your spirit

**Priest:** May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen

**Priest:** Go in peace, glorifying the Lord by your life.

**Assembly:** Thanks be to God.

## SONG OF DISMISSAL



May the **LORD**  
bless your  
**WEEK** and,  
**SEE YOU**  
next Weekend!

## Readings & Mass Intentions

### LECTURAS Y INTENCIONES

MSZE ŚW. W TYGODNIU

#### Monday, December 14- St. John of the Cross

✠ Nm 24: 2-7, 15-17a / Mt 21: 23-27

#### Tuesday, December 15 - Advent Weekday

✠ Zep 3: 1-2, 9-13 / Mt 21: 28-32

8:00 am † Charles Krupp

#### Wednesday, December 16 - Advent Weekday

✠ IS 45: 6b-8, 18, 21c-25 / Lk 7: 18b-23

8:00 am Genevieve Roney

#### Thursday, December 17 –Late Advent Weekday

✠ Gn 49: 2, 8-10 / MT 1: 1-17

8:00 am † LaVerne Richards  
† Charlotte Cox

#### Friday, December 18 – Late Advent Weekday

✠ Jer 23: 5-8 / Mt 1: 18-25

8:00 am The Souls in Purgatory  
† Rose Weinhold

#### Saturday, December 12 - Late Weekday Advent

✠ Jgs 13: 2-7, 24-25a / Lk 1: 5-25

**GET YOUR MASS TICKETS!**  
**SCAN HERE!**



## Parish Announcements

*ANNUNCIOS PARROQUIALES*

*OGŁOSZENIA PARAFIALNE*

### PARISH MAILINGS:

Watch your mail for our annual letter which will detail all the Christmas eve and day masses. We welcome you to any of our in-person and online masses.

### Watch Party Packets:

If you will NOT be attending an in person mass on Christmas, please organize a Watch Party in your home or with loved ones online. Call the office at (847) 526-2400 to arrange a pick-up time for a Watch party packet no later than December 23, 2020 by 3:00pm.

### OPLATKI:

Our parish will not be ordering Oplatki this year to limit foot traffic to the parish office and school campus. If you looking to locate Oplatki, there is a Polish grocery store in Lake Zurich and Mundelein (route 60 near Butterfield Rd).

### DONATION STATEMENTS 2019-2020:

Starting in your January you may call the office Monday through Friday from 9am to 5pm to request your donation statements. If have recently moved this is the time to update our records.

### 2021 CALENDARS:

Calendars for the new year have arrived. Please take 1 copy per family from the candle area in the vestibule in your language of choice: English, Spanish and Polish.

### COVID IMPORTANT INFORMATION:

Due to increased positivity ratings for our area, gatherings outside of Liturgical celebrations will be suspended until further notice. Baptisms, funerals, weddings and masses will continue We ask that all who attend Mass continue wearing masks, practice social distancing, sanitizing/washing their hands and take all precautions for their safety and the safety of others. If you feel sick, stay home. Please visit our website or Facebook page for updates.

### ART AND ENVIRONMENT DONATIONS:

We are looking forward to making our church beautiful for the Advent and Christmas season. Envelopes will be in your envelope packs, an event is on GiveCentral (Flowers) or pick up an envelope from the vestibule to use for this purpose.

### Prayer List:

Please contact the parish office to renew or remove names from the prayer list.

## Holiday Mass Schedule

*HORARIO DE MISAS FESTIVAS*

*HARMONOGRAM MSZY ŚWIĄTECZNYCH*

### Christmas Eve

**Thursday December 24, 2020**

- 12:00 PM-In Person-Vulnerable Community
- 3:00 PM — In Person — English **(FULL)**
- 4:00 PM — On-line — English
- 6:00 PM— En Persona — Español
- 8:00 PM — On-line — English
- 10:00PM — In Person — English

### Christmas Day

**Friday December 25, 2020**

- Pólnoc — msza w kościele — Po Polsku
- 8:00AM — In Person — English
- 9:00 AM — On-line — English
- 10:00 AM — In Person — English
- 11:00 AM — On-line — English
- 1:00PM — msza w kościele — Po Polsku

### New Year Eve

**Thursday December 31, 2020**

- 6:00 PM— En Persona — Español

### New Year Day

**Friday January 1, 2021**

- 8:00AM — On-line — English
- 10:00AM — On-line — English
- 1:00PM — msza w kościele — Po Polsku

**RSVP for Mass  
SCAN HERE!**



**Reserva tus boletos para las Misas**

## School of Religion

CATECISMO

KATECHEZA

**CONGRATULATIONS!**

On Saturday, December 5, 2020, Transfiguration School of Religion welcomed 38 children to receive the grace and peace from the Lord Jesus Christ in the Sacrament of Reconciliation. We ask the parish community to keep these children in your prayers as they continue their preparation journey to receive the sacrament of First Communion.

**Triple your donation by DONATING NOW****DONATING TO A TAX CREDIT SCHOLARSHIP****APPLY.**

Apply for a state tax credit with the Illinois Department of Revenue.

**DESIGNATE.**

Designate your donation to Frassati Catholic Academy.

**EDUCATE.**

Educate students in need who desire to attend Frassati Catholic Academy.

By investing in Catholic education between Dec. 1, 2020 and Feb. 28, 2021 through the Archdiocese of Chicago and Empower Illinois, our school will have the opportunity to receive two dollars in matching funds for every dollar you donate. Your \$500 donation could turn into a \$1500 scholarship for a student in need at Frassati Catholic Academy and all while you receive a 75% Illinois state income tax credit for your donation. Check our website for more details.

**Please consider making a TCS donation today!**

**APPLICANTS FOR SCHOLARSHIP**

**SAVE THE DATE**

BIG SHOULDERS FUND  
TAX CREDIT SCHOLARSHIP  
APPLICATION

**JANUARY  
12  
2021**

More information to follow

**Big Shoulders  
Fund.**

2021-2022 TAX CREDIT SCHOLARSHIP

**RESERVATION  
NIGHT**

RESERVATION OPENS  
**6:30 PM**



CLICK TO SUBMIT RESERVATION  
**7:00 PM**

For more information, visit [EmpowerIllinois.org/Apply](https://EmpowerIllinois.org/Apply)



For more info on how to donate or apply for a scholarship please visit  
**[frassaticatholicacademy.org/tcs](https://frassaticatholicacademy.org/tcs)**

**Frassati Catholic Academy**  
316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084  
For more information call 847-526-6311  
or visit [frassaticatholicacademy.org](https://frassaticatholicacademy.org)

Like and follow us on: @frassatieagles

## Prayer List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Helen Blair, Mitch & Joann Bienkownski, Charles Buntentbach, Dennis Bechtel, Debi Buerger, David Burton, David Birks, David Blaszak, Sue Burgess, David Bechtel, Constance Cotsiornitis, Civic Family, Betsy C., Jack Cacciabondo, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Karen Dennehy, Judy & David DeRicco Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Arlene Fulara, Joan & Doug Fischer, Rose Galluzzo, Don Gragnani, Rose Gilligan, Mia Geheren, Eduardo Gonzalez, Lorraine Gaughan, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Baby Emma Jaglowski, Helen Jakubek, John Kaptcia, Linda Korona, Michael Krolczyk, Ava Rae Loth, Donna Lesczyski, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arm's Residents, Denise Limburg, Deann Meagher, Ed McGinty, Brian McGinty, Don Martel, Mueller Family, Cristina Mancilla, Lynn Napoli, Dc. Feliks Pezowicz, Georgia Pastirik, Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Sandra Pardo, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Sue Rosaves, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Tracie Rankins, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Corina Smith, Fr. Piotr Samborski, Scherer Family, Sperka Family, Bill Skepnek, Lenore Speciale, Ricardo Solis, Carol Thomas, Diane Thelen, Julie Utley, Kiersten Upton, Tom Yacullo, Alba Wolk, Eileen Woods, Chuck Woods, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Paula Watson, Zimmerman Family, William Ziegler, Doug Zamiski, Dave Zoellick., All who are recovering from Covid-19, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Please review the prayer list. We appreciate monthly updates for anyone that is listed. Contact the Parish Office at 847-526-2400 if a name needs to be retained.

## Pray for the newly Baptized

RECIEEN BAUTIZADOS

NOWO OCHRZCZENI

**Let's welcome the newly baptized to our parish!**

December 13, 2020

**Montzerrath Grisel Landa Alvarez**

Child of : Ignacio & Perla

**You are now God's children...**

1John 3:1

## POINSETTIA MEMORIAL

DONATE and help beautify Transfiguration Altar for Christmas. With your donation we will remember a loved one in one mass during this holiday season. If you are interested in participating, please fill this form and drop it in the collection basket with the correct amount.

## POINSETTIA MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED



QUANTITY OF PLANTS:

\_\_\_\_\_ 6" Pot—\$15.00

## POINSETTIA MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED



QUANTITY OF PLANTS:

\_\_\_\_\_ 6" Pot—\$15.00

## POINSETTIA MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED



QUANTITY OF PLANTS:

\_\_\_\_\_ 6" Pot—\$15.00

# SEMANA 3:

## Fin de semana de misiones

### **UNA PARROQUIA — UN MENSAJE:** **HOMILIA EN SERIE PARA ADVIENTO**

#### **TERCERA SEMANA: Apoya nuestra Misión**

**Pasaje Bíblico:** Isaías 40: 1-5, 9-11

**¿Qué quiere Dios que sepamos?** La generosidad suple las necesidades de los demás.

**¿Qué quiere Dios que hagamos?** Dar a la Misión Parroquial y Misión San Vicente de Paúl.

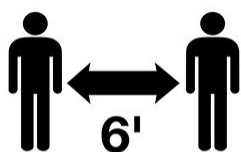
El profeta de Isaías da un mensaje de consuelo a un pueblo que vive en el exilio. Dice que Dios los cuidará y les mostrará su amor. Como Dios, debemos brindar consuelo a los necesitados. **En este fin de semana contaremos a la congregación sobre nuestros proyectos misioneros y los invitaremos a que les den generosamente.**

# ¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**Desinfecta tus manos.  
Lávese las manos con  
frecuencia con agua y  
jabón durante  
20 segundos.**



**Mantener la  
distancia social de  
6 pies de distancia**



**Usar máscara.  
No toque sus ojos,  
nariz y boca.**

**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO  
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

## INTENCIONES DE LA MISA

Diciembre 12, 2020

**Intención del Papa:** Oramos para que nuestra relación personal con Jesucristo sea alimentada por la Palabra de Dios y una vida de oración.

**6:00 PM:** Por los feligreses de la Transfiguración muertos y vivos

**Intenciones de misa:** están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas. (847) 526-2400

**Donación de \$10.00 por cada Intención**

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

## ORDINARIO DE LA MISA

TECER DOMINGO DE ADVIENTO

### RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

**Respondemos:** Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

*Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.*

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

**Respondemos:** Amén.

### KYRIE

Señor, ten piedad.

**R:** Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

**R:** Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

**R:** Señor, ten piedad.

### GLORIA

*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.*

*Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.*

*Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.*

*Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

## ORACIÓN COLECTA

### LITURGIA DE LA PALABRA

#### PRIMERA LECTURA

##### Lectura del libro de Isaías

— Is 61, 1-2. 10-11

El espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido y me ha enviado para anunciar la buena nueva a los pobres, a curar a los de corazón quebrantado, a proclamar el perdón a los cautivos, la libertad a los prisioneros, y a pregonar el año de gracia del Señor. Me alegro en el Señor con toda el alma y me lleno de júbilo en mi Dios, porque me revistió con vestiduras de salvación y me cubrió con un manto de justicia, como el novio que se pone la corona, como la novia que se adorna con sus joyas. Así como la tierra echa sus brotes y el jardín hace germinar lo sembrado en él, así el Señor hará brotar la justicia y la alabanza ante todas las naciones.

##### Palabra de Dios.

**Respondemos:** Te alabamos, Señor.

#### SALMO RESPONSORIAL

**R: Mi espíritu se alegra en Dios, mi salvador.**

#### SEGUNDA LECTURA

##### Lectura de la primera carta a los Tesalonicenses

— 1 Ts 5, 16-24

Hermanos: Vivan siempre alegres, oren sin cesar, den gracias en toda ocasión, pues esto es lo que Dios quiere de ustedes en Cristo Jesús. No impidan la acción del Espíritu Santo, ni desprecien el don de profecía; pero sométanlo todo a prueba y quédense con lo bueno. Absténganse de toda clase de mal. Que el Dios de la paz los santifique a ustedes en todo y que todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, se conserve irreprochable hasta la llegada de nuestro Señor Jesucristo. El que los ha llamado es fiel y cumplirá su promesa.

##### Palabra de Dios.

**Respondemos:** Te alabamos, Señor.

#### ALELUYA

#### EVANGELIO

El Señor esté con vosotros.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

##### Lectura del santo Evangelio según san Juan

— Jn 1, 6-8. 19-28

**Respondemos:** Gloria a ti, Señor.

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Éste vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. Él no era la luz, sino testigo de la luz. Éste es el testimonio que dio Juan el Bautista, cuando los judíos enviaron desde Jerusalén a unos sacerdotes y levitas para preguntarle: "¿Quién eres tú?" Él reconoció y no negó quién era. Él afirmó: "Yo no soy el Mesías". De nuevo le preguntaron: "¿Quién eres, pues? ¿Eres Elías?" Él les respondió: "No lo soy". "¿Eres el profeta?" Respondió: "No". Le dijeron: "Entonces dínos quién eres, para poder llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué dices de ti mismo?" Juan les contestó: "Yo soy la voz que grita en el desierto: 'Enderecen el camino del Señor', como anunció el profeta Isaías". Los enviados, que pertenecían a la secta de los fariseos, le preguntaron: "Entonces ¿por qué bautizas, si no eres el Mesías, ni Elías, ni el profeta?" Juan les respondió: "Yo bautizo con agua, pero en medio de ustedes hay uno, al que ustedes no conocen, alguien que viene detrás de mí, a quien yo no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias". Esto sucedió en Betania, en la otra orilla del Jordán, donde Juan bautizaba.

##### Palabra del Señor

**Respondemos:** Gloria a ti, Señor Jesús.

#### HOMILÍA

#### CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amén.**

## ORACIÓN DE LOS FIELES

**Respondemos:** Escucha Señor nuestra oración.

## LITURGIA EUCARÍSTICA

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**Respondemos:** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

## ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

El Señor esté con vosotros.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

**Respondemos:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Respondemos:** Es justo y necesario.

## SANTO

## PLEGARIA EUCARÍSTICA

### ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

**Respondemos:** Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.

### DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén.

## RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRENUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

**Respondemos:** Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén.

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

En este momento, todos nos ofrecemos un signo de paz que expresa comunión y caridad.

## POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ

## CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**Respondemos:** Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

**Respondemos:** Amén.

## DADA LA FRECUENCIA DE CONTACTO DIRECTO CON SALIVA EN LA DISTRIBUCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN EN LA LENGUA, CADA INDIVIDUO DEBE RECIBIR LA COMUNIÓN REVERENTEMENTE EN LA PALMA DE SUS MANOS HASTA NUEVO AVISO.

## CANTO DE COMUNION

## ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

## RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con vosotros.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre vosotros.

**Respondemos:** Amén.

Podéis ir en paz.

**Respondemos:** Demos gracias a Dios.



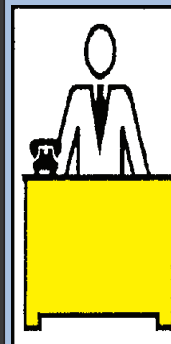
# 950AM

## America's Catholic Talk Radio Network

**Kevin J. Quinn, D.D.S.**

171 EAST LIBERTY STREET  
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry  
(847) 526-7383



*Your  
ad  
could  
be in  
this  
space!*

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
✓ Police ✓ Fire  
✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



**CALL NOW! 800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!



Catholic  
Parishioners

**Meet the Doctors**

**Dr. Sam  
Calabrese**

**Dr. John  
McNerney**



**847-550-0700**

545 N. Rand Rd., Lake Zurich  
[www.sandypointdental.com](http://www.sandypointdental.com)

# WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

*Advertise With Us!*



**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**

**Call us at 1-800-621-5197**

**Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)**



We know how you feel about your car

#### Collision Repair Centers

**Wauconda:**  
26315 N. Hwy. 12  
847-526-7500

**Lake Zurich:**  
230 Oakwood Road  
847-438-3030

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

**Wauconda Door and Service**  
Garage Door  
Service & Sales  
Electric Opener Installations  
**847-526-5852**  
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

### Say Good-bye to Clogged Gutters!



**CALL BY 9/30 TO RECEIVE  
75% OFF  
LABOR\***

\*Does not include cost of material.

Offer expires 9/30/20.

**Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!**

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.



LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT  
**LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

#### Great Clips®

563 W. Liberty St.,  
Wauconda

(Near Jewel & McDonald's)

**10% OFF All Hair Products**

**847-487-4177**

OPEN 7 DAYS A WEEK

Expires 12/31/20

Limit One Coupon Per Customer



**Haircuts**  
**\$11.99 Adults**  
**\$9.99 Kids/Senior**



**Cris Bimbi**

**815-344-6444**

Mowimy po polsku

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System



**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

#### THE VILLAGE AT VICTORY LAKES

**A Franciscan Community**

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

**847-356-4666**

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

**Ahlgrim**  
Est. 1992  
Family Funeral Services

Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

**847-540-8871**

www.ahlgrimffs.com



**JOHN'S**  
COMPLETE AUTO SERVICE

FAMILY OWNED

SINCE '78

221 S. MAIN ST.

**DOWNTOWN WAUCONDA**

**FREE LOANER CARS**

**847.526.7250**

JOHNSONMAIN.COM

Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America**

**Take your FAITH ON A JOURNEY.**

Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

**catholicmatch®  
Illinois**



**CatholicMatch.com/myIL**

**Ron Richards**  
**Masonry**  
& Tuckpointing

Ron Richards, Owner

25825 W. Lake Street

Wauconda, IL 60084

**(815) 378-6068**

ronaldrichards12@comcast.net



**FARMERS'**

**Kevin J. Kirwan, Agent**

Auto • Home •  
Life • Business •  
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

**847-526-5020**

kkirwan@farmersagent.com



www.victorford.com



**Quick Lane**  
TIRE & AUTO CENTER

**MON-FRI 7am to 6pm**  
**SATURDAY 8am to 4pm**

**847/526-6200**



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!



## MAILING ADDRESS

316 West Mill Street  
Wauconda, Illinois 60084-1890

## TRANSFIGURATION PARISH

Website: [www.transfigurationwauconda.com](http://www.transfigurationwauconda.com)

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: [Transfiguration-Mill@Archchicago.org](mailto:Transfiguration-Mill@Archchicago.org)  
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

### OFFICE HOURS:

Monday through Friday:  
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm  
Office is closed during lunch hour

### CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor  
—E-mail: [javila@archchicago.org](mailto:javila@archchicago.org)  
Mr. Rev. Feliks Pezowicz  
Mr. Rev. Jose Mancilla  
Mr. Rev. Christopher Fisher

### LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry  
—Ext. 225  
—E-mail: [robrien@archchicago.org](mailto:robrien@archchicago.org)  
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant  
—E-mail: [kmichaels58@gmail.com](mailto:kmichaels58@gmail.com)

### STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234  
—E-mail: [camiejkwasiagroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasiagroch@archchicago.org)

### BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221  
—E-mail: [llugoken@archchicago.org](mailto:llugoken@archchicago.org)  
—E-mail: [bulletin@transfigurationwauconda.com](mailto:bulletin@transfigurationwauconda.com)

### FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: [camiejkwasiagroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasiagroch@archchicago.org)

### PASTORAL COUNCIL:

Ed Francis McGinty, Chair

—Email: [pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)

### EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: [evangelization@transfigurationwauconda.com](mailto:evangelization@transfigurationwauconda.com)

### LATINO MINISTRY COMMISSION:

Israel Santiago, Chair

—Email: [latinoministry@transfigurationwauconda.com](mailto:latinoministry@transfigurationwauconda.com)

### POLISH MINISTRY COMMISSION:

Adam Brak, Chair

—Email: [polishministry@transfigurationwauconda.com](mailto:polishministry@transfigurationwauconda.com)

### YOUTH MINISTRY:

Tom Healy, Coordinator

—Email: [healyt@hotmail.com](mailto:healyt@hotmail.com)

### ANNULMENT SUPPORT:

Mrs. Josette Pezowicz

—Email: [josettenfeliks@comcast.net](mailto:josettenfeliks@comcast.net)

### TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: [margonzalez@archchicago.org](mailto:margonzalez@archchicago.org)

—E-mail: [RelEd@transfigurationwauconda.com](mailto:RelEd@transfigurationwauconda.com)

### FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: [frassaticatholicacademy.org](http://frassaticatholicacademy.org)

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

[tkleckner@frassaticatholicacademy.org](mailto:tkleckner@frassaticatholicacademy.org)

## MASS TIMES

### HORARIO DE MISAS

### GODZINY MSZY ŚW

### SUNDAY LITURGIES

Saturday: — 6:00pm (*Español*)

Sunday: — 8:00am (*English*)

— 10:00am (*English*)

— 1:00pm (*Po Polsku*)

### WEEKDAY LITURGIES

8:00am (*English*)

Tue, Wed, Thu, Fri

### HOLY COMMUNION SERVICE

Monday and Saturday: -8:00am

For All Liturgies and Communion Services reservation must be made via our website, Transfiguration Facebook page or via Event brite, or by calling the parish office.

### HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass of Anticipation:

—7:00pm (*Español*)

Holy Day:

—8:00am (*English*)

—10:00am (*English*)

(only when school is in session)

—7:00pm (*English & Polish*)

### Memorial Day & Thanksgiving

—9:00am (*English*)

### School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

Mass only attended for Students and Faculty of Frassati Academy. NO reservation are given for this mass during Covid protocols

### TRANSFIGURATION PARISH



### Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or proposals, please contacts.

[pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)



Like us on  
**Facebook**

### Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

### Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

## HUMAN CONCERNS RESOURCES

### TRANSFIGURATION PARISH



### Ministers of Care

### Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for homebound family member, please call  
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



### SAINT VINCENT DE PAUL

### Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents seeking assistance can call (847) 526—2400 Ext.222 and leave a message in the Parish voicemail box. The ministry member on call will respond when messages are retrieved.

### HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



### ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073